



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet Produits de Papier Produits de papier et formulaires imprimée	
Solicitation No. - N° de l'invitation MA021-200030/B	Date 2021-02-10
Client Reference No. - N° de référence du client MA021-20-0030	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier HAL-0-85171 (219)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-219-11185	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2021-01-28	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Standard Time AST on - le 2021-02-16 Heure Normale de l'Atlantique HNA	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Richard, Linda K.	Buyer Id - Id de l'acheteur hal219
Telephone No. - N° de téléphone (902) 402-9059 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MA021-200030/B – MODIFICATION 2

Cette invitation est modifiée en réponse aux questions suivantes des soumissionnaires:

Question 1:

Avez-vous une capacité de poids en termes de livres pour le panier (6612100)? Ils demandent également les spécifications en termes de GSM.

Réponse 1:

On ne sait pas ce qu'est le GSM. Il n'y a pas de poids sur les sacs à provisions. La pièce no. est 14-1000513-9M et peut être trouvé en ligne sur Staples, Walmart et d'autres sites Web; mais aucun n'identifie une classe de poids pour le sac, ils suggèrent plutôt qu'il s'agit d'articles de taille moyenne. Les sacs sont utilisés dans les boutiques de cadeaux à bord des navires.

Question 2:

Veuillez également confirmer la quantité; notre compréhension des exigences relatives aux sacs à provisions est de $500 \times 4000 = 2000000$

Réponse 2:

Les sacs à provisions sont livrés dans un paquet de 500 sacs, le besoin total est de 4000 sacs ou 8 paquets.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.

Article 2 – Sac à provisions



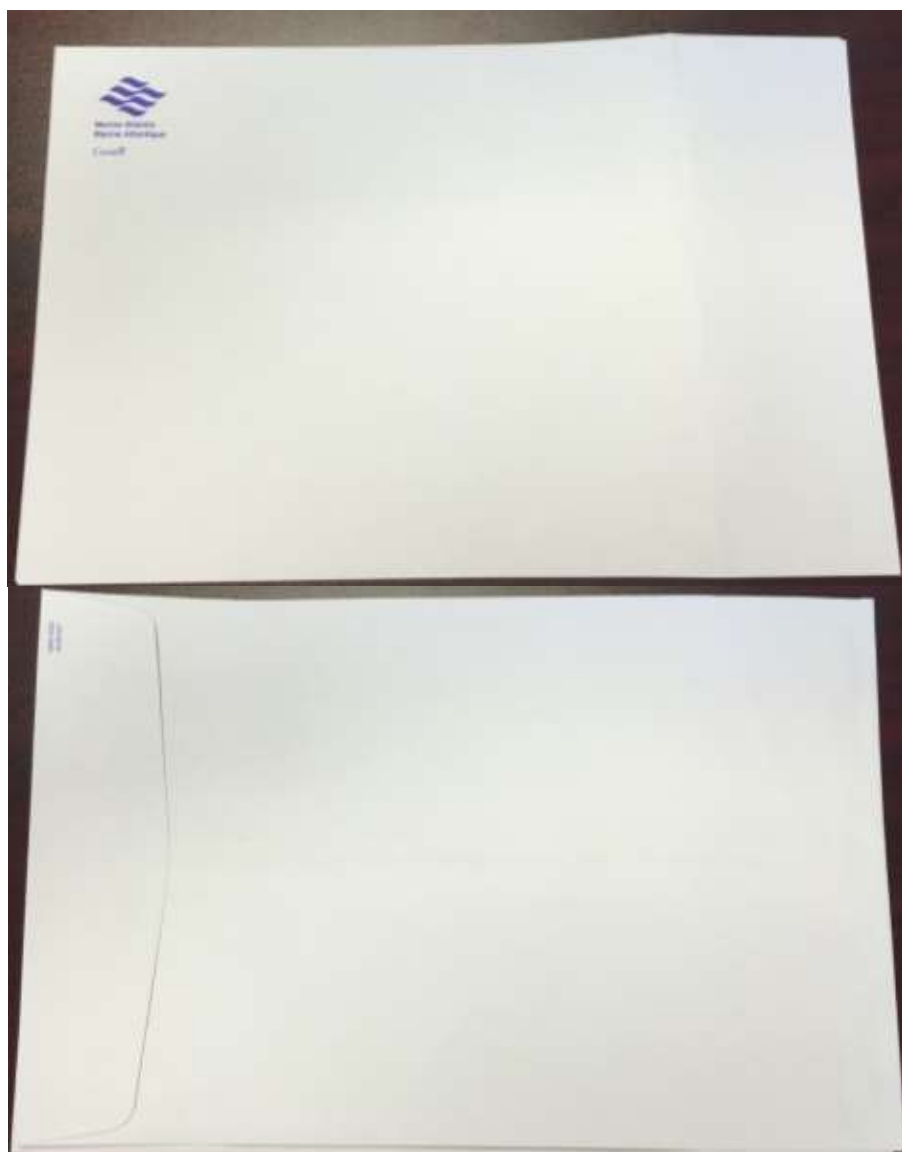
Article 3 – Sac à vomi



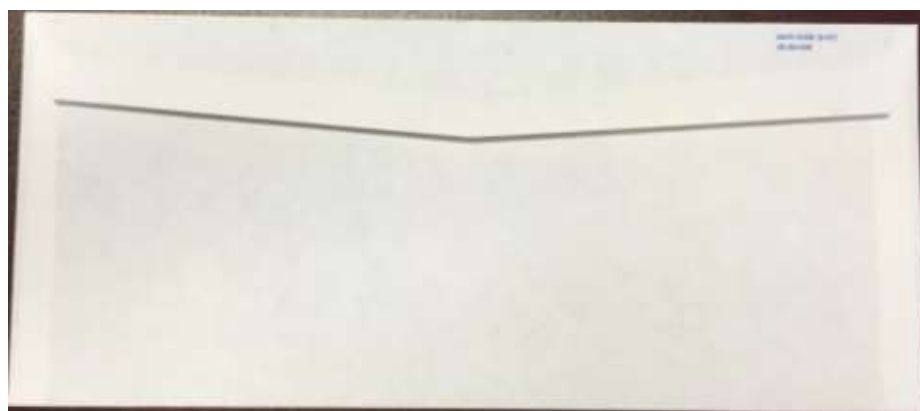
Article 5 – Enveloppe autocollante, format portefeuille, imprimée



Article – Enveloppe, extrémité ouverte, imprimée



Article – Enveloppe autocollante, format portefeuille, imprimée



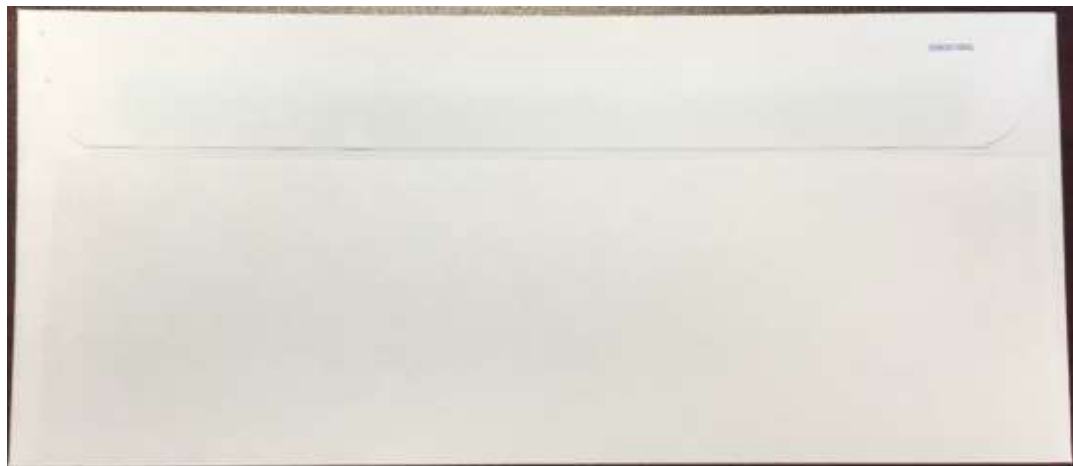
Article 8 – Enveloppe, rabat autocollant, imprimée



Article 9 – Enveloppe à soufflet



Article 10 – Enveloppe autocollante, format portefeuille, imprimée



Article 12 – Enveloppe à fenêtre, format portefeuille, imprimée Comptes fournisseurs



Article 13 – Enveloppe, dépôt



Marine Atlantic
Marine Atlantique

DEPOSIT

STEWARD _____ DEPOSIT NO. _____

VESSEL _____ CAN FUNDS _____

SHIFT _____ U.S. FUNDS _____

DATE _____ 20 _____ TOTAL _____

Article 14 – Formulaire de service gratuit

 Marine Atlantic Marine Atlantique				COMPLIMENTARY SERVICE/ AUTHORIZATION VOUCHER		Nº 02701	
DESCRIPTION OF VOUCHER							
LOCATION ISSUING		<input type="checkbox"/> NEW RESERVATIONS	<input type="checkbox"/> NEW TICKETS	<input type="checkbox"/> AIR TICKETS	<input type="checkbox"/> CUSTOMER RELATIONS		
		<input type="checkbox"/> P&B RESERVATIONS	<input type="checkbox"/> P&B TICKETS	<input type="checkbox"/> VESSES (NAME)			
VOUCHER TYPE		<input type="checkbox"/> COMPLIMENTARY SERVICE		<input type="checkbox"/> CLEARING VOUCHER			
TICKET NUMBER				AMOUNT			
ISSUED TO:							
EXPLANATION SECTION							
REASON FOR VOUCHER							
COMPLIMENTARY LETTER NUMBER (IF APPLICABLE)							
AUTHORIZATION							
REQUESTOR INFORMATION							
PRINT NAME				SIGNATURE			
POSITION				DATE (MM/DD/YYYY)			
RESPONSIBILITY NUMBER							
OSIC	NORMAL	SUBACCOUNT	PROJECT	LEVEL 3	AMOUNT		
COMPLIMENTARY SERVICE	5302						
COMPLIMENTARY MEALS	5304						
OTHER							

MMS-4400007 REV. 02/2014 PMS 02/2014

Article 21 – Informations sur les unités commerciales - Circulation en direct uniquement

COMMERCIAL UNIT INSPECTION

Booking No. _____

LEFT SIDE BACK FRONT

RIGHT SIDE LEFT SIDE RIGHT SIDE

Company _____ Length _____ Date _____ Time _____

Unit # _____ Plate # _____ MAI Signature _____

1. Doors(s)	6. Lights	10. CUTS
2. Holes in Roof	7. Legs (Gates)	11. DENTS
3. Mud Flaps	8. Glad Hands	12. HOLES
4. Tires(s)	9. Door Latches	13. SCRAPES
5. Outer Trailer Walls	10. Bumpers	14. EQUIPMENT BROKEN OR MISSING

HAZARDOUS MATERIALS: YES ☐ NO ☐ GROSS WEIGHT: _____ TONS

Free Name

Customer Signature

DEAL NO. _____

White: Terminal Copy Yellow: Customer Copy

Revised 10/10/10 Stock # 10001118

COMMERCIAL UNIT INSPECTION

Booking No. _____

LEFT SIDE BACK FRONT

RIGHT SIDE LEFT SIDE RIGHT SIDE

Company _____ Length _____ Date _____ Time _____

Unit # _____ Plate # _____ MAI Signature _____

1. Doors(s)	6. Lights	10. CUTS
2. Holes in Roof	7. Legs (Gates)	11. DENTS
3. Mud Flaps	8. Glad Hands	12. HOLES
4. Tires(s)	9. Door Latches	13. SCRAPES
5. Outer Trailer Walls	10. Bumpers	14. EQUIPMENT BROKEN OR MISSING

HAZARDOUS MATERIALS: YES ☐ NO ☐ GROSS WEIGHT: _____ TONS

Free Name

Customer Signature

DEAL NO. _____

White: Terminal Copy Yellow: Customer Copy

Revised 10/10/10 Stock # 10001118

Article 15 – Étiquette pour bouteille de propane



Article 16 – Formulaire bleu d'embarquement (camions)



The form is titled "Truck Camion" in large, bold, black letters. To the left of the title is the Marine Atlantic logo, which consists of three wavy lines above the text "Marine Atlantic" and "Marine Atlantique" in smaller text, with the "Canada" wordmark below it. The form contains several fields for information entry, each with a label in English and French. The "No." field is followed by a horizontal line. The "Date" field is followed by a horizontal line with the number "20" written on it. The "Unit or (Plate) No." field is followed by a horizontal line. The "Consignee" field is followed by a horizontal line. At the bottom right, there is small text indicating the revision and print dates, and a form number.

**Truck
Camion**

Marine Atlantic
Marine Atlantique
Canada

No. _____
N° _____


Date _____ 20 _____
Date _____

Unit or (Plate) No.
N° d'unité ou de plaque


Consignee _____
Destinataire _____

Rev. Date: 06/2003 Print Date: 06/2000
MAR-1400 35-00-190


Article 17 – Carte de la boîte à outils/Quasi-accident



**Western Atlantic
Marine Inc/Corp**




TOOLBOX CARD



**Western Atlantic
Marine Inc/Corp**

NEAR MISS CARD



Name: _____

Date & Time: _____

Department: _____

Job Site: _____

Task/Topic: _____

Date & Time: _____

Department: _____

Location / Area of M/I or Hazard: _____

Reviewed by (signature): _____

Required Personal Protective Equipment

<input type="checkbox"/> Safety Boots	<input type="checkbox"/> Hearing Protection
<input type="checkbox"/> High-Visibility Clothing	<input type="checkbox"/> Gloves
<input type="checkbox"/> Safety Glasses	<input type="checkbox"/> Respirator
<input type="checkbox"/> Face Shield	<input type="checkbox"/> Personal Flotation Device
<input type="checkbox"/> Fall Arrest	<input type="checkbox"/> Other: _____

Type of Event

<input type="checkbox"/> Unsafe Acts	<input type="checkbox"/> Unsafe Conditions
<input type="checkbox"/> Property Damage	<input type="checkbox"/> Environmental

Please specify: _____

Signature's of Attendees: _____

Near Miss / Hazard Description

Please forward this completed card to the QRC Department

Corrective Actions

Please forward this completed card to the QRC Department

Please forward this completed card to the QRC Department

Côté A

Côté B

Article 18 – Formulaire - Longueur des véhicules



Vehicle Lengths

Marine Atlantic
Marine Atlantique

Date: _____ 20____ Time _____

Name of
Trucking Company _____

Wide Load _____

TT/ST Unit # _____ FT.

Drop Unit # _____ FT.

Damages: ☐ Yes ☐ No

Location: ☐ Left ☐ Right ☐ Back ☐ Front

Other (specify): _____

Car Trailers _____ FT.

Campers, Motor Homes _____ FT.

Attendant _____



MAR 1557 35-80-237

Article 19 – Étiquette de danger du SIMDUT pour les lieux de travail



The image shows a template for a Workplace Hazard Label (Étiquette de danger du SIMDUT). The label is rectangular with a white background and a black border. It features a diagonal black and white striped border on the left and right sides. The top section contains the logo of Marine Atlantic (Marine Atlantique) and the text "WORK PLACE LABEL" and "ÉTIQUETTE DU LIEU DE TRAVAIL". Below this is a section for "PRODUCT IDENTIFIER / DÉSIGNATION DU PRODUIT". The main body of the label consists of four horizontal bars with colored backgrounds: blue for "HEALTH / SANTÉ", red for "FLAMMABILITY / INFLAMMABILITÉ", yellow for "REACTIVITY / REACTIVITÉ", and white for "PERSONAL PROTECTION / PROTECTION PERSONNELLE". Each bar has a small white box to its right for a rating. Below these bars is a section for "SEE MATERIAL SAFETY DATA SHEET IN WHMIS MANUAL" and "VOIR LA FICHE SIGNALÉTIQUE DANS LE MANUEL DU SIMDUT". The bottom section contains fields for "GROUP / GROUPE" and "SUBGROUP / SOUS-GROUPE". The bottom right corner has the text "STOCK # 3580245".

Marine Atlantic Marine Atlantique		WORK PLACE LABEL ÉTIQUETTE DU LIEU DE TRAVAIL
PRODUCT IDENTIFIER / DÉSIGNATION DU PRODUIT		
HEALTH / SANTÉ	<input type="text"/>	
FLAMMABILITY / INFLAMMABILITÉ	<input type="text"/>	
REACTIVITY / REACTIVITÉ	<input type="text"/>	
PERSONAL PROTECTION PROTECTION PERSONNELLE	<input type="text"/>	
SEE MATERIAL SAFETY DATA SHEET IN WHMIS MANUAL VOIR LA FICHE SIGNALÉTIQUE DANS LE MANUEL DU SIMDUT		
GROUP GROUPE	SUBGROUP SOUS-GROUPE	
STOCK # 3580245		

Article 20 – Demande de remboursement

 Marine Atlantic Marine Atlantique				REQUEST FOR REFUND RESERVATIONS DEPARTMENT	
DESCRIPTION OF TICKET					
LOCATION ISSUED		<input type="checkbox"/> NYD		<input type="checkbox"/> FAS	
TICKET NUMBER				REFUND DUE	
CUSTOMER SECTION					
NAME					
ADDRESS					
CITY				PROV	POSTAL CODE
PHONE NUMBER (OPTIONAL)					
REASON FOR REFUND					
TYPE OF REFUND					
<input type="checkbox"/> CREDIT CARD		<input type="checkbox"/> CHEQUE (DEBIT CARD AND CASH TRANSACTIONS ARE REFUNDED BY CHEQUE)			
<input type="checkbox"/> INVOICE ACCOUNT		ACCOUNT NUMBER			
CREDIT CARD - ACCOUNT DETAILS (IF APPLICABLE)					
NAME OF CARD HOLDER					
CARD NUMBER (FIRST 4 & LAST 4 DIGITS ONLY)				EXPIRY/EXPIRATION	
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> </div> <div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> </div> </div> </div>				<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> </div> <div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: inline-block;"></div> </div> </div> </div>	
FOR OFFICE USE ONLY					
REQUESTOR INFORMATION				SIGNATURE	
PRINT NAME					
POSITION				DATE (MM/DD/YY)	
FINANCE SECTION					
FINANCE APPROVAL/SIGNATURE					
NOMINAL	SUBACCOUNT	PROJECT	LEVEL 3	AMOUNT	

Article 21 – Informations sur les unités commerciales - Circulation en direct uniquement

 Marine Atlantic
Marine Atlantique 

Commercial Unit Information - LIVE TRAFFIC ONLY

Company: _____

Booking #: _____

Unit #: _____

Plate #: _____

Weight: _____

Seal #: _____

Length: _____

Width: _____

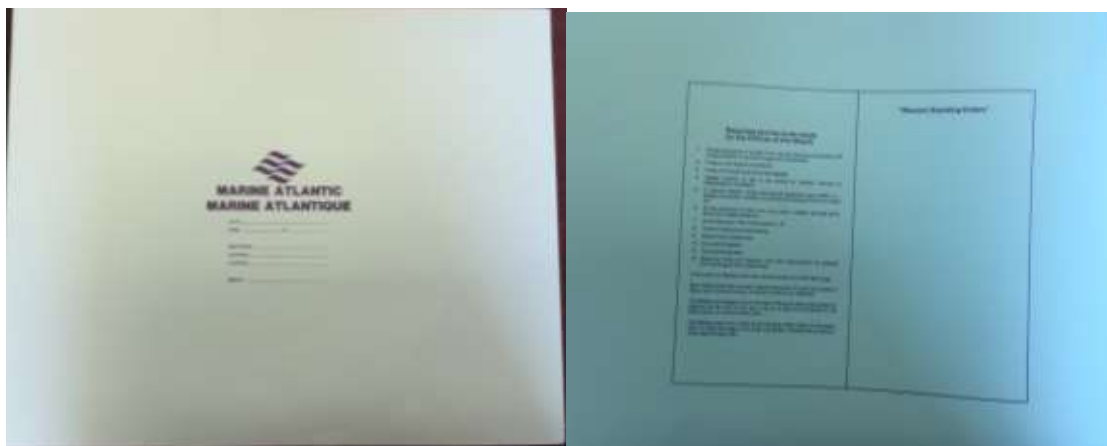
Dangerous: ☐ YES ☐ NO

DRIVER
SIGNATURE: _____

MAI STAFF: _____

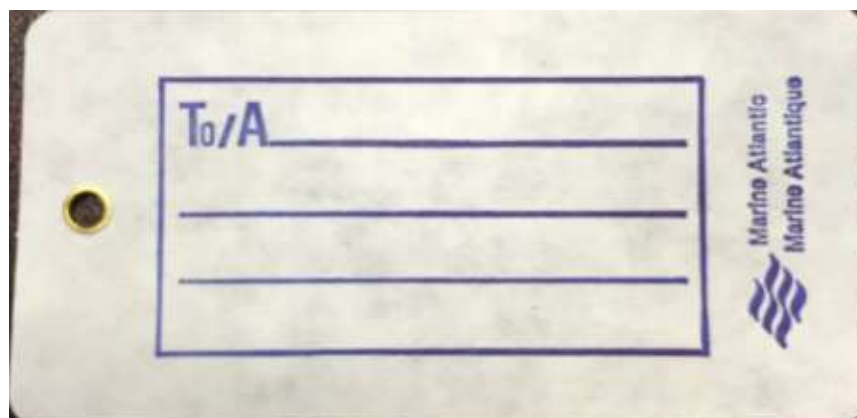
Form #3580279 Print Date 06/2015

Article 22 – Journal de bord du Service du Golfe

[illegible]

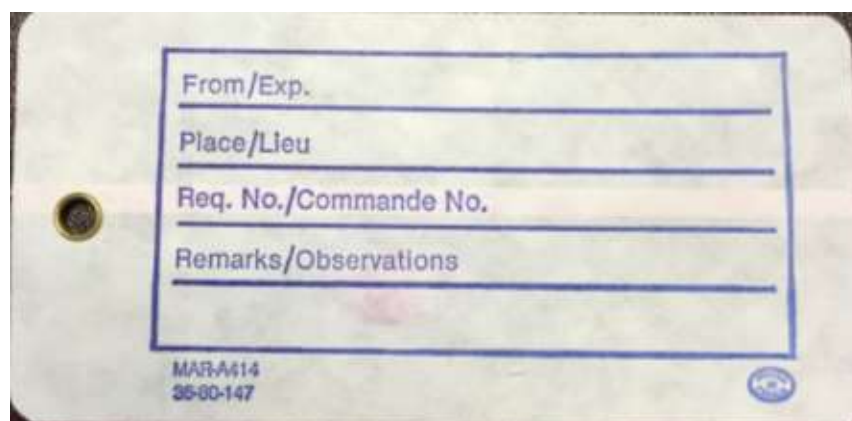
Article 23 – Étiquette d'expédition

de face:



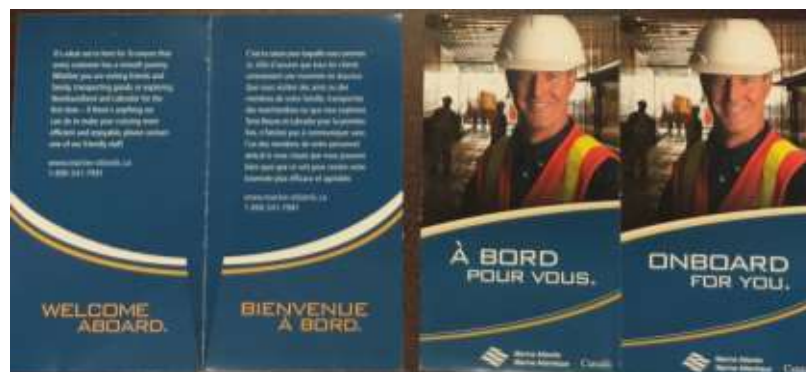
The front of the shipping label features a large rectangular box with a blue border. Inside the box, the text "To/A" is printed in blue, followed by three horizontal lines for the recipient's address. To the right of the box, the text "Marine Atlantico" and "Marine Atlantique" is printed vertically, with a blue flame-like logo below it. A small yellow circular mark is visible on the left side of the label.

l'arrière:



The back of the shipping label features a large rectangular box with a blue border. Inside the box, the text "From/Exp." is printed in blue, followed by a horizontal line. Below this, the text "Place/Lieu" is printed, followed by a horizontal line. Then, the text "Req. No./Commande No." is printed, followed by a horizontal line. Finally, the text "Remarks/Observations" is printed, followed by a horizontal line. Below the box, the text "MAR-A14" and "35-00-147" is printed. A small blue circular logo is visible in the bottom right corner. A small yellow circular mark is visible on the left side of the label.

Article 24 – Dossier des billets



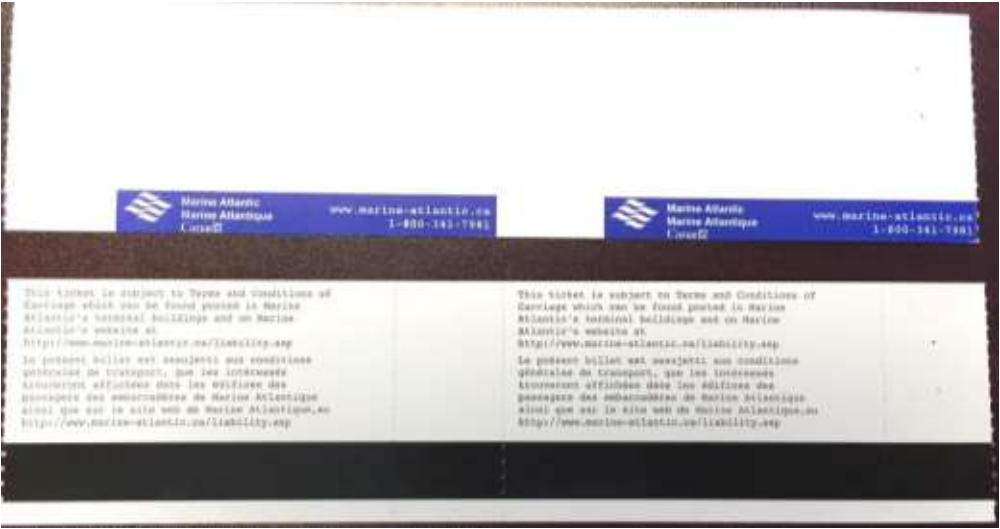
Articles 25-28 – Étiquettes pour bagage



Article 29 – Rapport des heures supplémentaires

[illegible]

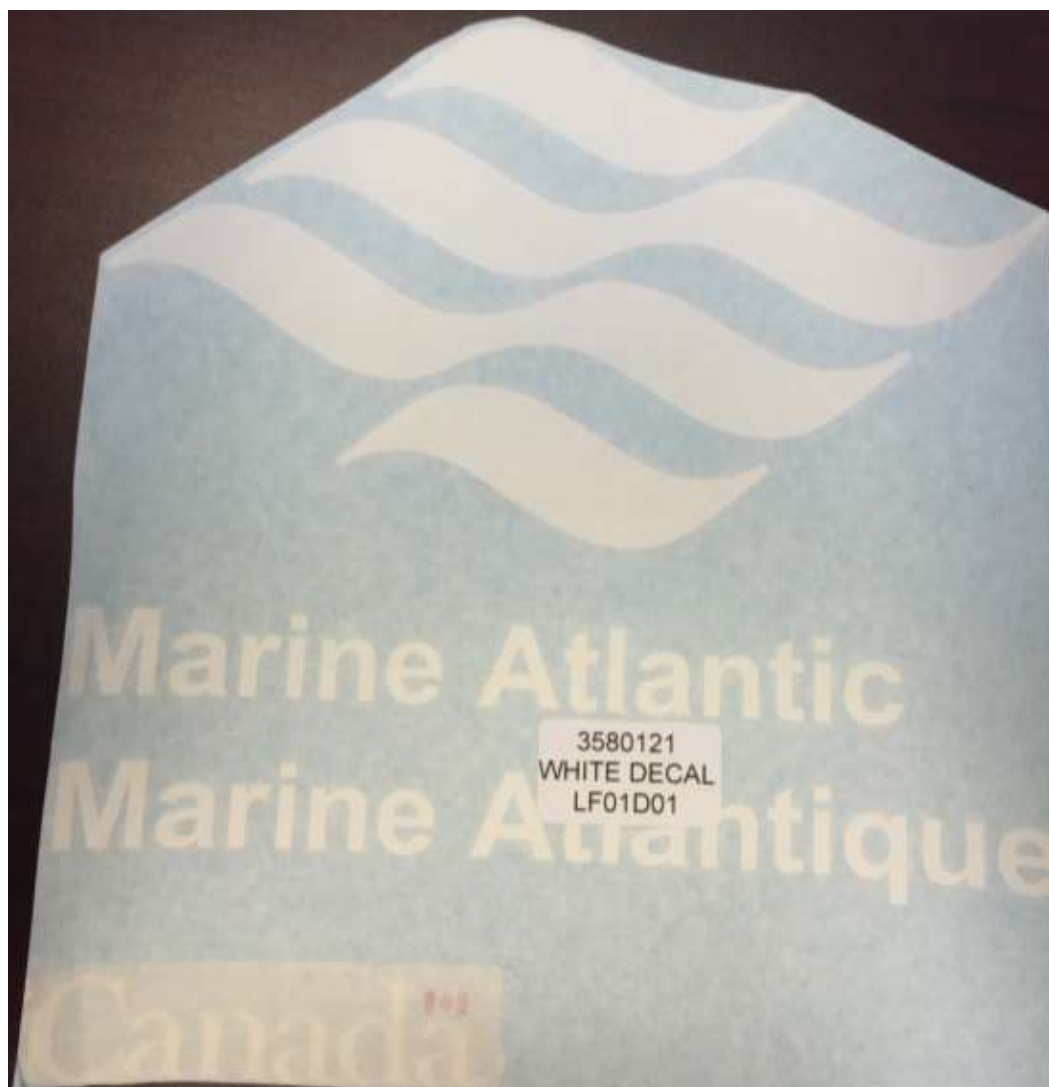
Article 30 – Billet de passage



Côté A

Côté B

Article 31 – Décalcomanie , blanc



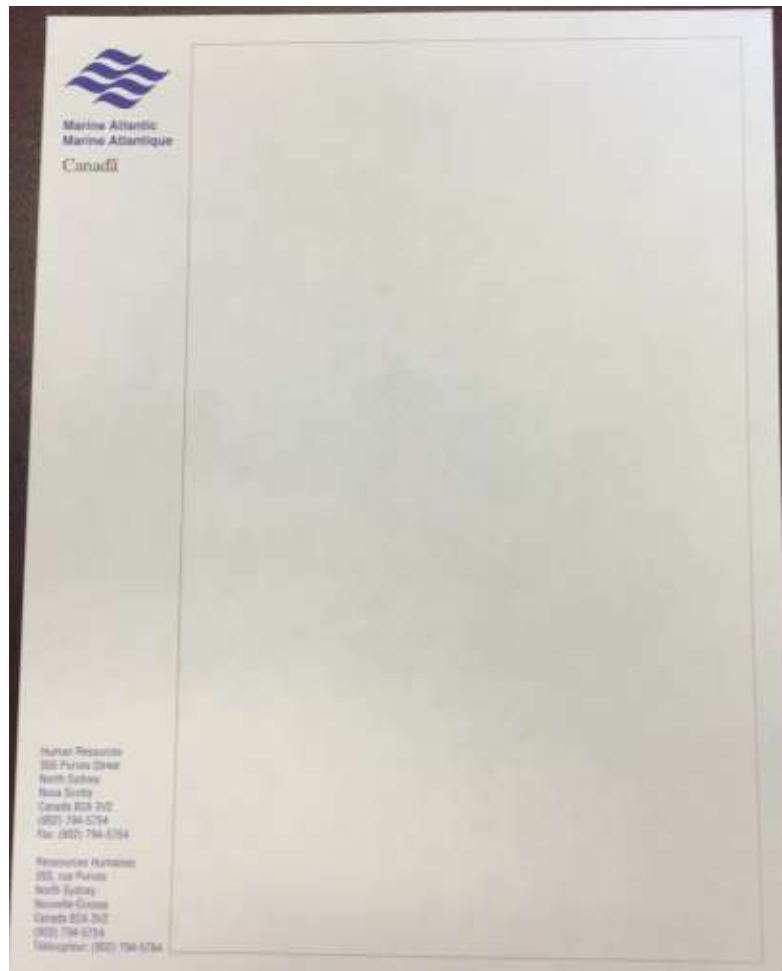
Article 32 – Décalcomanie , Bleu



Articles 52 & 61 – Décalcomanies numériques, Bleu et Blanc



Article 33 – Papier à en-tête, Ressources humaines



Article 34 – Livre, registre de la passerelle

[illegible]